



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

466445

Nº albarán : 80471803	2000
Del. Note Nb:	
Fecha Exp : 02.10.2019	Fecha rec:
Del. Date	Rec date :

Transportista/Carrier	Transport number: 269398
Razón social :	
Short name :	180264818
Matrícula :	
Plate Nb :	LT3709PB
Remolque :	
Remoc.plate :	R9163BCL

Unidad transporte:	Transp. ind.p. carr.
Del Unit.	

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	390		PZA	TBA-501494	013	15250274/15250286	30	550004318501		
					TBA-501712	078					
KUEHNENAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE											
Quantità dichiarata: 380											
Quantità effettiva: 13											
Tipo Imballaggio: 13											
Quantità Imballi: 13											
Conformità alle schede d'imballaggio: NO											
Data controllo: 02/10/19											
Firma											
Peso netto total : Total net weight :	4.239/300	Peso bruto total : Total brut weight :		5.073,900		Nº total de palets o contenedores: Total Nb of palets or containers:		013			

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

4

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1-15

201

Medio () Alto ()

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torresado Pasealekua, 7 20540 ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF: E-000000000				16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) 									
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) 				17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) BGR /046/ 204131682 TODOR 75 Ltd. BG-6168 YULIEVO Tel. +359 899 340 053 +359 899 340 053									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country) 				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, mercancía mal preenfriada o mal congelada, motín, huelga o guerra. Siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.									
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date) 				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 									
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 				20 A pagar por: / To be paid by: <table border="1"> <tr> <th>Remitente / Sender's</th> <th>Moneda / Currency</th> <th>Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td> Precio del transporte: / Carriage Chargé: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Suppl. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL: </td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Chargé: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Suppl. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:		
Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee											
Precio del transporte: / Carriage Chargé: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Suppl. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:													
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers 				12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3 									
7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages 				13 Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 									
8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package 				14 *Firma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed									
9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods 				21 Formalizado en / Etablie a / la / on 									
10 N° estadístico / N° statistique / Statistical number 				22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender F. M. Fagor Ederlan S. Coop.									
11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg. 				23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier BGR /046/ 204131682 TODOR 75 Ltd. BG-6168 YULIEVO Tel. +359 899 340 053 +359 899 340 053									
12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3 				24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received. Lugar / Lieu / Place 07 OTT 2019 201									
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 				25 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received. Lugar / Lieu / Place 07 OTT 2019 201									

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

3715